

**SEPTIEMBRE - OCTUBRE DE 1979**

**CUARTO AÑO — Núm. 35**

# **revista internacional de la cruz roja**

---



**INTER ARMA CARITAS**

---

**GINEBRA  
COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA  
FUNDADO EN 1863**

# COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Sr. ALEXANDRE HAY, abogado, ex director general del Banco Nacional Suizo, *presidente* (miembro desde 1973)
- Sr. HARALD HUBER, doctor en derecho, juez federal, *vicepresidente* (1969)
- Sr. RICHARD PESTALOZZI, doctor en derecho, *vicepresidente* (1977)
- Sr. JEAN PICTET, doctor en derecho, ex vicepresidente del CICR (1967)
- Sra. DENISE BINDSCHEDLER-ROBERT, doctora en derecho, profesora del Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales de Ginebra, juez en el Tribunal Europeo de Derechos del Hombre (1967)
- Sr. MARCEL A. NAVILLE, licenciado en letras, ex presidente del CICR (de 1969 a 1973)
- Sr. JACQUES F. DE ROUGEMONT, doctor en medicina (1967)
- Sr. ROGER GALLOPIN, doctor en derecho, ex director general del CICR, ex presidente del Consejo Ejecutivo (1967)
- Sr. VICTOR H. UMBRICH, doctor en derecho, administrador (1970)
- Sr. GILBERT ÉTIENNE, profesor del Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales y del Instituto de Estudios de Desarrollo, Ginebra (1973)
- Sr. ULRICH MIDDENDORP, doctor en medicina, jefe de la clínica quirúrgica del Hospital cantonal, Winterthur (1973)
- Sra. MARION BOVÉE-ROTHENBACH, diplomada M.S.W. de la Universidad de Michigan (1973)
- Sr. HANS PETER TSCHUDI, doctor en derecho, ex consejero federal (1973)
- Sr. HENRY HUGUENIN, banquero (1974)
- Sr. JAKOB BURCKHARDT, doctor en derecho, ministro plenipotenciario (1975)
- Sr. THOMAS FLEINER, doctor en derecho, profesor de la Universidad de Friburgo (1975)
- Sr. ATHOS GALLINO, doctor en medicina, alcalde de Bellinzona (1977)
- Sr. ROBERT KOHLER, doctor en ciencias económicas (1977)
- Sr. MAURICE AUBERT, doctor en derecho, banquero (1979)
- Sr. RUDOLF JÄCKLI, doctor en ciencias, geólogo (1979)
- Srta. ANDRÉE WEITZEL, ex jefe del Servicio Complementario Femenino en el Departamento Militar Federal (1979)

---

## CONSEJO EJECUTIVO

- Sr. ALEXANDRE HAY, *presidente*  
Sr. RICHARD PESTALOZZI  
Sra. DENISE BINDSCHEDLER-ROBERT  
Sr. JAKOB BURCKHARDT  
Sr. ATHOS GALLINO  
Sr. RUDOLF JÄCKLI
-

# ÍNDICE

## REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

SEPTIEMBRE-OCTUBRE de 1979 — Núm. 35

### COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

Jacques Meurant: El servicio voluntario en la sociedad actual . . . . .	227
Henrik Beer: La Cruz Roja y el voluntariado . . . . .	240
Marion Tavel: El voluntariado en la Cruz Roja . . . . .	247
Jean Pictet: Los principios fundamentales de la Cruz Roja (III) . . . . .	255

### EN EL MUNDO DE LA CRUZ ROJA

Nombramiento para el Consejo Ejecutivo . . . . .	259
Ratificaciones de los Protocolos . . . . .	259
Adhesión a los Protocolos . . . . .	260
Ratificación del Protocolo I . . . . .	260

#### *Actividades exteriores:*

África — Asia — América Latina — Medio Oriente . . . . .	261
--	-----

### BIBLIOGRAFÍA

La XI Conferencia Interamericana de la Cruz Roja . . . . .	274
XI Conferencia de las Sociedades árabes de la Media Luna Roja y de la Cruz Roja . . . . .	276

Los Protocolos adicionales: Correcciones al texto publicado por el CICR . . . . .	277
---	-----

El Comité Internacional de la Cruz Roja publica la *Revista Internacional de la Cruz Roja* desde 1869.

Órgano oficial del CICR,  
publicación especializada en derecho internacional humanitario,  
crónica de las actividades internacionales de la Cruz Roja,  
la *Revista Internacional* mantiene una corriente de información y es el vínculo necesario entre los miembros de la Cruz Roja Internacional.

La *Revista Internacional de la Cruz Roja* aparece, cada dos meses, en tres ediciones principales:

en francés: REVUE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE

en inglés: INTERNATIONAL REVIEW OF THE RED CROSS (desde 1961)

en español: REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA (desde 1976)

Se edita, además, en alemán, una selección (*Auszüge*) de los textos publicados en las ediciones principales.

---

REDACCIÓN: Michel Testuz

DIRECCIÓN: Revista Internacional de la Cruz Roja  
17, avenue de la Paix  
CH - 1211 - Ginebra, Suiza

SUSCRIPCIONES: un año, 30 francos suizos; cada número, 5 francos suizos.  
*Auszüge*: un año, 10 francos suizos; cada número, 2 francos suizos.

Cuenta de cheques postales: 12 - 1767 Ginebra

Cuenta bancaria: 129.984 Société de Banque Suisse, Ginebra

---

*El Comité Internacional de la Cruz Roja sólo se responsabiliza de los textos que firma.*